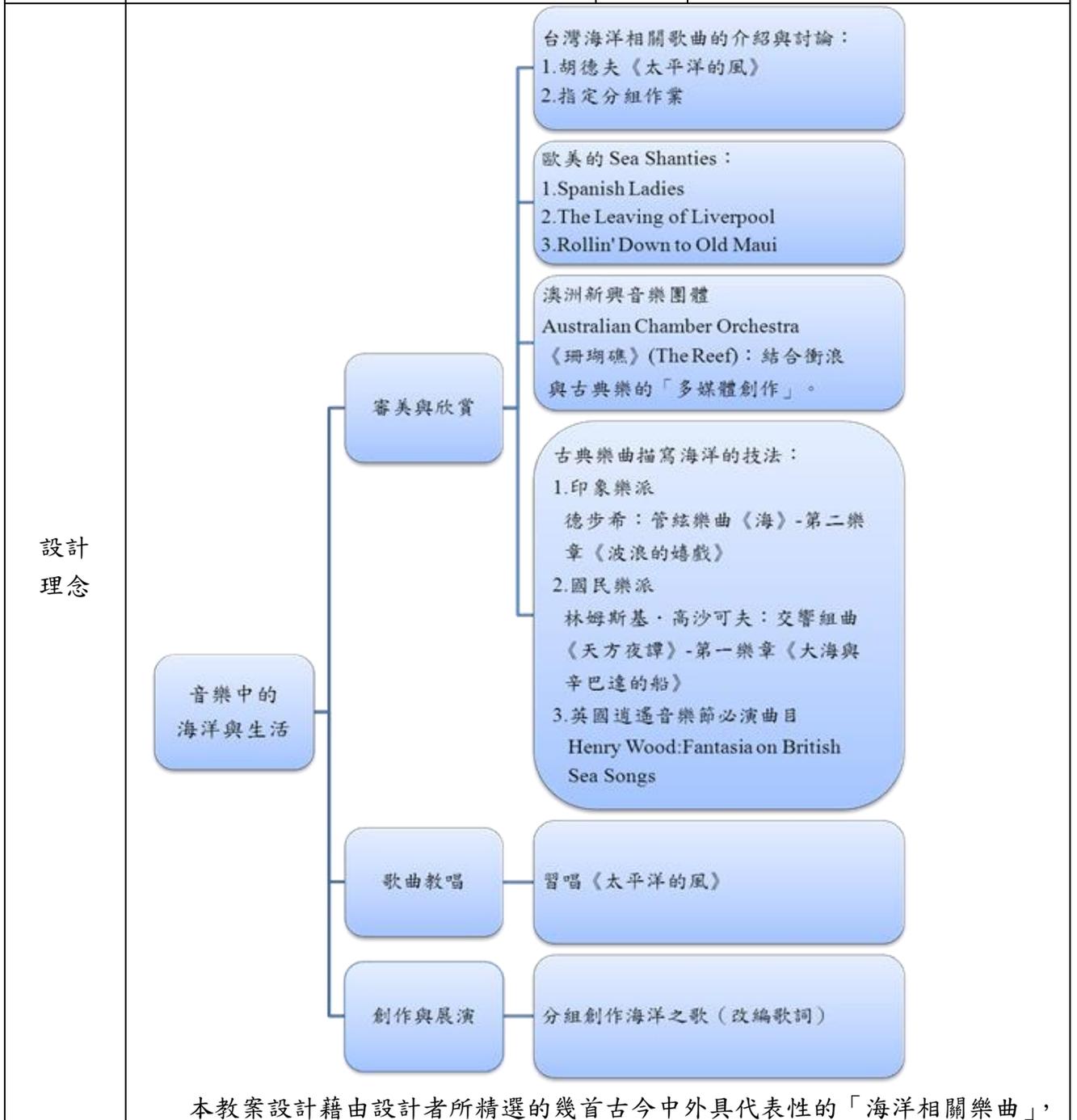


# 「音樂中的海洋與生活」教案設計

## 壹、教案設計

|      |           |      |              |
|------|-----------|------|--------------|
| 教學主題 | 音樂中的海洋與生活 | 適用年級 | 高一           |
| 適用科目 | 音樂科       | 使用節數 | 3 節課         |
| 設計者  | 楊舒惠       | 所屬學校 | 國立基隆高級海事職業學校 |



|                         |  |  |   |
|-------------------------|--|--|---|
|                         | <p>透過樂曲介紹、歌詞賞析、樂曲創作技巧分析、歌曲習唱等課程內容，讓學生理解海洋與國家發展、與居民生活、與作曲家背景的緊密關係。此外，更進一步地希望學生融入己身經驗，透過「改編歌詞」的活動，嘗試創作一首海洋歌曲，表達出自身對海洋的情感與體會，並在最後一堂課進行成果展演。</p> <p>在「審美與欣賞」的曲目選擇方面，設計者希望能廣泛介紹音樂課本之外的海洋相關樂曲。並且，透過完整的教學活動，啟發學生廣泛的學習興趣。期盼學生在日常生活中也能主動關注並接觸海洋相關的音樂。</p>   |  |   |
| <p>建構<br/>教學<br/>目標</p> | <p>能力指標</p>  |  | <p>教學目標<br/>(由「設計理念」結合「能力指標」而形成)</p>  |
|                         | <p>學習領域<br/>能力指標</p>   | <p>海洋教育<br/>能力指標</p>   |   |
|                         | <p>高中<br/>壹、課程目標<br/>1-1 建構音樂概念，增進音樂知能。<br/>1-2 培養唱奏能力，豐富生活體驗。<br/>1-3 運用媒材創作，激發創意思考。<br/>1-4 欣賞音樂作品，提升審美素養。<br/>貳、核心能力<br/>2-1 能理解音樂基礎概念，運用藝術知能於日常生活中。<br/>2-2 能與他人唱奏不同類型樂曲，分享音樂經驗。<br/>2-3 能認識及應用不同音樂素材或媒體，透過多樣的音樂創作活動啟發藝術創造力。<br/>2-4 能欣賞國內外具代表性的音樂作品，拓展藝術視野，提升個人藝術品味。<br/>肆、教材綱要<br/>4-1 審美與欣賞：<br/>4-1-1-1 臺灣原住民音樂之認識。<br/>4-1-3-2 音樂史與樂派風格之認識。</p> | <p>3-5-4 察覺生活中與海洋相關之生活體驗與文化。<br/>3-5-9 應用藝術的知識與經驗，利用各種媒材與技巧，創作以海洋為內容的作品，表達自己的觀念與情感並表現個人的獨創性。</p> | <p>1. 認知：<br/>1-1 能了解台灣的「海洋相關歌曲」之特色與創作意涵。<br/>1-2 能從歌曲的歌詞覺察到海洋與生活、文化的關聯性。<br/>1-3 能分辨古典樂曲中，不同樂派作曲家的創作技法。<br/>2. 情意：<br/>2-1 能主動蒐集及聆聽關於海洋的歌曲及樂曲。<br/>2-2 能欣賞古今中外具代表性的海洋相關樂曲，提升審美的品味。<br/>2-3 能在改編歌詞的活動裡，深刻表達出自己對海洋的情感，展現個人的獨創性。<br/>3. 技能：<br/>3-1 能演唱課堂上教的歌曲《太平洋的風》<br/>3-2 能與小組成員分工合作蒐集海洋相關歌曲的資料，並在課堂上進行口頭報告。<br/>3-3 能將所學習到的音樂概念與知能運用在改編歌詞的活動中，並在課堂上展現成果。</p> |

|        |  |  |  |
|--------|--|--|--|
|        | <p>4-1-3-3 代表作曲家與作品之賞析。</p> <p>4-2 歌唱與演奏：</p> <p>4-2-1-2 獨唱曲。</p> <p>4-2-1-4 歌詞意涵與語韻之認識。</p> <p>4-3 即興與創作：</p> <p>4-3-2-1 詞曲改編之實作。</p> <p>高職</p> <p>五、課程目標：</p> <p>5-2 培養多樣化音樂欣賞的興趣及能力。</p> <p>5-3 增進演奏及歌唱之表現能力。</p> <p>5-5 建構整合性之音樂文化理念。</p> <p>六、教材大綱</p> <p>6-3-1 獨唱型態與實作表現。</p> <p>6-5-1 曲調及歌詞之改寫。</p> <p>6-6-1 音樂與生活的關係。</p> <p>6-6-5 各時期或風格之音樂。</p> <p>6-6-6 本土及世界各國具代表性之音樂。</p> |  |  |
| 學生能力分析 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 具備基本的唱奏能力。</li> <li>2. 能蒐集資料、表達意見並進行課堂討論。</li> <li>3. 能以「小組活動」的方式完成課堂指定作業。</li> </ol>  |  |  |
| 教材來源   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 自編教材(包括學習單)</li> <li>2. 網路資源</li> </ol>  |  |  |
| 教學準備   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 教材來源：自編教材、學習單。</li> <li>2. 教室資源：電腦、投影機、麥克風、鋼琴。</li> <li>3. 教學媒體：PPT、影音檔。</li> </ol>  |  |  |



|   |  |                     |            |             |
|---|--|---------------------|------------|-------------|
| 1-1<br>1-2<br>2-1<br>2-2<br>2-3<br>3-2<br>3-3 | 影音連結：<br><a href="https://www.youtube.com/watch?v=8WEE2XgXcE">https://www.youtube.com/watch?v=8WEE2XgXcE</a><br><br>三、綜合活動<br>指定回家作業：<br>1. 全班分 5 組，每組可自由選擇一首或從下列歌曲中選出一首台灣的海洋相關歌曲，於第三節課上台介紹歌曲的創作背景與歌詞的意涵。(《綠島小夜曲》、《淡水暮色》、《安平追想曲》、《補破網》、《港都夜雨》……)。<br>2. 創作：以「改編歌詞」(舊曲填新詞)的方式進行，嘗試創作各組的海洋歌曲，並在第三節課堂上發表。   | 5                   | 發給學生參考資料   | 於第三節課進行實作評量 |
| 1-3<br>2-2<br><br>1-2<br>1-3<br>2-2           | <p style="text-align: center;"><b>第二節課</b></p> 一、引起動機：<br>播放 Rimsky-Korsakov 交響組曲《天方夜譚》的第一樂章開頭，請全班聆聽作曲家如何以音樂來描繪一波波的海浪。<br>影片連結：<br><a href="https://www.youtube.com/watch?v=vdnUBQT5Bqw">https://www.youtube.com/watch?v=vdnUBQT5Bqw</a><br><br>二、發展活動：<br>介紹 3 首與海洋相關的代表性樂曲，比較不同樂派作曲家的創作技法，並撰寫學習單。<br><br>1. 國民樂派：<br>Rimsky-Korsakov 交響組曲《天方夜譚》第一樂章《大海與辛巴達的船》：<br>此曲以三連音節奏、擺盪的音型來描繪海浪，引導學生欣賞此樂章中精湛的管絃樂法。此外，介紹作曲家 Rimsky-Korsakov 的海軍背景以及創作特色。<br><br>2. 印象樂派：<br>Debussy 管絃樂曲《海》第二樂章《波浪的嬉戲》：以英國管演奏的全音音階、弦樂的震音、豎琴的滑奏等動機營造出波浪給人的多樣化印象，使聽眾在聆賞樂曲時有無限的想像空間。<br>影片連結：<br><a href="https://www.youtube.com/watch?v=SgSNgzA37To">https://www.youtube.com/watch?v=SgSNgzA37To</a><br><br>3. 英國作曲家 Henry Wood 的 Fantasia on British Sea Songs：此曲是一首象徵英國海權主義的歌曲，為了紀念 1805 年「特拉法加海戰」(Battle of | 5<br><br><br><br>30 | PPT<br>影音檔 | 學習單         |

|   |   |  |                |                         |
|---|---|--|----------------|-------------------------|
| 3-1   | <p>Trafalgar)英國勝利而作，是英國每年逍遙音樂節的必演樂曲。</p> <p>影片連結：<a href="https://www.youtube.com/watch?v=ewBF3K8Rw2Y">https://www.youtube.com/watch?v=ewBF3K8Rw2Y</a></p> <p>三、綜合活動</p> <p>歌曲習唱：教唱前一節課欣賞的歌曲《太平洋的風》</p> | 15                                       | 歌曲<br>MV<br>鋼琴 |                         |
| 1-1<br>1-2<br>2-1<br>2-2<br>2-3<br>3-2<br>3-3 | <p style="text-align: center;"><b>第三節課：學習評量與成果展演</b></p> <p>1. 請各組上台介紹下列歌曲或自選歌曲：《綠島小夜曲》、《淡水暮色》、《安平追想曲》、《補破網》、《港都夜雨》……。</p> <p>2. 各組發表創作成果(改編歌曲)，最後由老師總結。</p>  | 每組<br>報告<br>4-5<br>分鐘<br>展演<br>3-4<br>分鐘 |                | 發表與展<br>演<br>(實作評<br>量) |

## 音樂中的海洋與生活

基隆海事職業學校  
楊舒惠 老師

1

### 胡德夫《太平洋的風》

- 聆聽歌曲，試著說出歌曲中描寫的情景與抒發的情感。
- 影音連結 [胡德夫 太平洋的風.mp4](#)

3

### Sea Shanties (Sea Work Songs)特色

- 起源：航海時代，水手、船員在船上勞動時唱的歌。
- 曲式自由，歌詞可依實際情況增刪。
- 演唱特色：call-and-response(一人唱，眾人和)。
- 沒落與復興：  
19世紀末，動力機械普及，不須大量勞動人力，sea shanties因而沒落。  
1920年代復興，以民謠或流行樂方式演唱，伴奏樂器多元。

5

## 第一節課

2

最早的一件衣裳 最早的一片呼喚  
最早的一個故鄉 最早的一件往事  
是太平洋的風徐徐吹來  
吹過所有的全部

裸裡赤子 呱呱落地的披風  
絲絲若息 油油然的生機  
吹過了多少人的臉頰  
才吹上了我的  
太平洋的風一直在吹

最早世界的感覺 最早感覺的世界  
舞影婆娑 在遼闊無際的海洋  
攀落滑動 在千古的峰巒和平野  
吹上山吹落山 吹進了美麗的山谷  
太平洋的風一直在吹

最早母親的感覺 最早的一份覺醒  
吹動無數的孤兒船帆 領進了寧靜的港灣  
穿梭著美麗的海峽上 湧上延綿無窮的海岸  
吹著你 吹著我 吹生命草原的歌呀  
太平洋的風一直在吹

當太平洋的風徐徐吹來 吹進那生命的深處  
最早和平的感覺 最早感覺的和平

吹散迷漫的帝國霧氣 吹生出壯麗的椰子國度  
漂夾著南島的氣息 那是自然 尊貴 而豐盛

吹落斑斑的帝國旗幟  
吹生出我們的檳榔樹葉  
太平洋的風一直在吹

當太平洋的風徐徐吹來  
吹過真正的太平  
飄夾著芬芳的玉蘭花香  
吹進了我們的村莊  
吹開我最愛的窗

太平洋的風徐徐吹來 吹過真正的太平  
最早的一片感覺 最早的一片世界

4

### Sea Shanties—Spanish ladies

- 最初盛行於英國皇家海軍(Royal Navy)的軍中，後來成為水手航海時常唱的歌曲。
- 和西班牙女子告別，從西班牙乘著西南風航行回英國南方Downs的沿途所見與船上工作情景的描寫。
- 曲末描述抵達目的地Downs的歡欣及舉杯暢飲、慶祝歸來的情景。
- 歌詞 [陸 教學補充資料.doc](#)
- 影音連結 [Spanish Ladies.mp4](#)

6

### Sea Shanties—*The Leaving of Liverpool*

- 從歌詞中，可看出水手或船員從英國利物浦遠航至美國加州前與戀人的依依不捨，也道出對來日相聚的殷殷期盼
- 此曲通常為水手起錨時所唱的歌曲，流行於英國、愛爾蘭、美國。
- 影音連結 [The Leaving of Liverpool.mp4](#)

7

### Sea Shanties—*Rollin' Down to Old Maui*

- 描寫捕鯨人期盼儘快完成堪察加半島附近海域的捕鯨工作，早日航行回家鄉—夏威夷茂宜島(Maui)。
- 此外，也描寫乘著北風向南航行至熱帶，沿途的所見所聞。
- 演唱形式：call and response
- 影音連結 [Rolling Down to Old Maui.mp4](#)

8

### 澳洲西北海岸「多媒體」探索之旅— 《珊瑚礁》(The Reef)

- 澳洲新興音樂團體Australian Chamber Orchestra的作品
- 是一個結合衝浪及古典音樂的計劃。由ACO總監率領衝浪好手與樂手從西北海岸Darwin →Ningaloo Reef →西南海岸Perth，探索「衝浪、音樂、沙漠、海洋」的關係。
- 曲目欣賞: Rachmaninoff-Vocalise
- 影音連結 [The Reef- Vocalise.mp4](#)

9

### 指定回家作業

- 全班分5組，每組從下列歌曲選出一首(或自選一首)台灣的海洋相關歌曲，於第三節課介紹歌曲的**創作背景**與**歌詞的意涵**。(《綠島小夜曲》、《淡水暮色》、《安平追想曲》、《補破網》、《港都夜雨》……)。
- 創作：以「改編歌詞」(舊曲填新詞)的方式進行，創作各組的海洋歌曲，於第三節課堂上發表。

10

## 第二節課

### Rimsky-Korsakov交響組曲《天方夜譚》 第一樂章《大海與辛巴達的船》

- 聆聽樂曲並試著回答下列問題：
  1. 作曲家如何以音樂來描繪一波波的海浪？
  2. 以什麼樂器來描繪海浪？

影音連結 [Rimsky-Korsakov- Scheherazade, Op. 35.mp4](#)  
樂譜 [Rimsky-Korsakov - Sheherazade.pdf](#)

11

12

## Rimsky-Korsakov交響組曲《天方夜譚》 第一樂章《大海與辛巴達的船》

- 國民樂派
- 以三連音節奏、擺盪的音型來描繪海浪。
- 《一千零一夜》故事介紹
- 三個主要主題：
  - 1.蘇丹王
  - 2.皇后雪赫拉莎德
  - 3.海浪
- 作曲家Rimsky-Korsakov的海軍背景介紹

13

## Debussy管絃樂曲《海》第二樂章 《波浪的嬉戲》

- 印象派
- 創作背景介紹
- 以各式的動機推動音樂，表現曲趣。
- 以英國管演奏的全音音階、弦樂的震音、豎琴的滑奏等動機營造出波浪給人的多樣化印象。
- Debussy相當喜歡海洋，早年想當水手的願望。
- 影音連結 [Debussy- La Mer.mp4](#) (8' 30)
- 樂譜連結 [Debussy-La Mer.pdf](#)

14

## 英國作曲家Henry Wood的 Fantasia on British Sea Songs

- 此曲是一首象徵英國海權主義的歌曲，為了紀念1805年「特拉法加海戰」(Battle of Trafalgar)英國勝利而作，為英國每年逍遙音樂節必演樂曲。
- 從英國水手的角度來看海戰：  
戰爭號角響起→啟航、開戰→思念家園→光榮凱旋  
→歌頌英國的海上霸權(rule the waves)

影音連結 [Fantasia on British Sea Songs.mp4](#)

15

## 英國作曲家Henry Wood的 Fantasia on British Sea Songs

- 全曲共分為9小段，著名段落如下：

1. Naval Bugle Calls (軍號6次)
2. The Anchor's Weighed (啟航) (1'29)
3. The Saucy Arethusa (護航艦) (3'42)
4. Tom Bowling (5'05)
5. Hornpipe-Jack's the Lad號角舞曲(全曲高潮) (7'35)
6. Farewell and Adieu, Spanish Ladies
7. Home, Sweet Home! (13'46)
8. See, the Conquering Hero Comes! (15'25)
9. Rules, Britannia! (16'49)

16

## 歌曲教唱《太平洋的風》

- [胡德夫\\_太平洋的風.mp4](#)

17

最早的一件衣裳 最早的一片呼喚  
最早的一個故鄉 最早的一件往事  
是太平洋的風徐徐吹來  
吹過所有的全部

裸裡赤子 呱呱落地的披風  
絲絲若息 油油然的生機  
吹過了多少人的臉頰  
才吹上了我的  
太平洋的風一直在吹

最早世界的感覺 最早感覺的世界  
舞影婆娑 在遼闊無際的海洋  
攀落滑動 在千古的峰臺和平野  
吹上山吹落山 吹進了美麗的山谷  
太平洋的風一直在吹

最早母親的感覺 最早的一份覺醒  
吹動無數的孤兒船帆 領進了寧靜的港灣  
穿梭著美麗的海峽上 湧上延綿無窮的海岸  
吹著你 吹著我 吹生命草原的歌呀  
太平洋的風一直在吹

當太平洋的風徐徐吹來吹進那生命的深處  
最早和平的感覺 最早感覺的和平

吹散迷漫的帝國霸氣 吹生出壯麗的椰子國度  
漂夾著南島的氣息 那是自然 尊貴 而豐盛

吹落斑斑的帝國旗幟  
吹生出我們的檳榔樹葉  
太平洋的風一直在吹

當太平洋的風徐徐吹來  
吹過真正的太平  
飄夾著芬芳的玉蘭花香  
吹進了我們的村莊  
吹開我最愛的窗

太平洋的風徐徐吹來 吹過真正的太平  
最早的一片感覺 最早的一片世界

18

## 第三節課

19

## 學習評量與成果展演

- 請各組上台介紹下列歌曲或自選歌曲：《綠島小夜曲》、《淡水暮色》、《安平追想曲》、《補破網》、《港都夜雨》……。
- 各組發表創作成果(改編歌曲)。
- 老師總結。

20

- [綠島小夜曲 - 鄧麗君唱.mp4](#)
- [淡水暮色 洪一峰唱.mp4](#)
- [安平追想曲 - 許石 唱.mp4](#)
- [補破網 - 鳳飛飛唱.mp4](#)
- [港都夜雨 - 吳晉淮唱.mp4](#)

21

## 參、學生學習單

### 國立基隆海事 105 學年度第 1 學期【音樂中的海洋與生活】學習單

班級：                    座號：                    姓名：

請比較不同樂派作曲家的創作技法，並回答下列問題：

一、

1. 在國民樂派作曲家 Rimsky-Korsakov 交響組曲《天方夜譚》的第一樂章《大海與辛巴達的船》當中，作曲家用什麼音型描繪海浪？
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
2. 請問蘇丹王、皇后雪赫拉莎德、海浪各由哪些樂器輪番演奏？（請跟著老師的引導，搭配樂譜與音樂，簡述此曲管絃樂法的運用。）
  - a. 蘇丹王：
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  - b. 雪赫拉莎德：
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  - c. 海浪：

二、

1. 在印象樂派作曲家 Debussy 管絃樂曲《海》的第二樂章《波浪的嬉戲》中，出現了哪些一再重複的音樂動機？
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
2. 承上題，這些音樂動機給你什麼印象與想像呢？請自由發揮。

三、上述兩首樂曲分別為國民樂派作曲家 Rimsky-Korsakov 與印象派作曲家 Debussy 的作品，請就你所聽到的部分來描述兩首樂曲的風格差異。

四、英國作曲家 Henry Wood 的 Fantasia on British Sea Songs 為英國每年逍遙音樂節必演樂曲，共分為以下 9 小段：

1. Bugle Calls
2. The Anchor's Weighed
3. The Saucy Arethusa
4. Tom Bowling
5. Jack's The Lad (Hornpipe)
6. Farewell and Adieu, Ye Spanish Ladies
7. Home, Sweet Home
8. See, the Conqu'ring Hero Comes
9. Rule, Britannia!

請寫出你印象最為深刻的一段樂曲，並試著描述樂曲特色與聆聽感受。

參考影音資源與樂譜如下：

Rimsky-Korsakov: Scheherazade

(Saint-Petersburg Philharmonic Orchestra, Yuri Temirkanov)

<https://www.youtube.com/watch?v=vdnUBQT5Bqw>

樂譜：

[http://imslp.nl/imglnks/usimg/f/ff/IMSLP01396-Rimsky\\_Sheherazade\\_1.pdf](http://imslp.nl/imglnks/usimg/f/ff/IMSLP01396-Rimsky_Sheherazade_1.pdf)

Claude Debussy: La Mer, Jeux de vagues

(Lucerne Festival Orchestra, Claudio Abbado 8' 30)

<https://www.youtube.com/watch?v=SgSNgza37To>

樂譜：[http://conquest.imslp.info/files/imglnks/usimg/b/b6/IMSLP15420-Debussy\\_-\\_La\\_Mer\\_orch.\\_score\\_.pdf](http://conquest.imslp.info/files/imglnks/usimg/b/b6/IMSLP15420-Debussy_-_La_Mer_orch._score_.pdf)

Henry Wood: Fantasia on British Sea Songs

(original 1910 version, BBC Proms)

<https://www.youtube.com/watch?v=ewBF3K8Rw2Y>

## 肆、學習評量

### 一、學生學習自評表

| 評量項目 |  | 學生自評統計 |    |    |    |     |
|------|--|--------|----|----|----|-----|
|      |  | 很滿意    | 滿意 | 普通 | 一般 | 待改進 |
| 認知   | 1. 我能了解台灣的「海洋相關歌曲」之特色與創作意涵。              |        |    |    |    |     |
|      | 2. 我能從歌曲的歌詞覺察到海洋與生活、文化的關聯性。              |        |    |    |    |     |
|      | 3. 我能分辨古典樂曲中，不同樂派作曲家的創作技法。               |        |    |    |    |     |
| 情意   | 1. 我能主動蒐集及聆聽關於海洋的歌曲及樂曲。                  |        |    |    |    |     |
|      | 2. 我能欣賞古今中外具代表性的海洋相關樂曲，提升自己的審美品味。        |        |    |    |    |     |
|      | 3. 我能在改編歌詞的活動裡，表達出對海洋的情感，展現自我的獨創性。       |        |    |    |    |     |
| 技能   | 1. 我能演唱課堂上教的歌曲《太平洋的風》。                   |        |    |    |    |     |
|      | 2. 我能與小組成員分工合作蒐集海洋相關歌曲的資料，並在課堂上進行口頭報告。   |        |    |    |    |     |
|      | 3. 我能將所學習到的音樂概念與知能運用在改編歌詞的活動中，並在課堂上展現成果。 |        |    |    |    |     |

二、教師檢核能力指標達成狀況表

| 評量項目                                      | 教師自評 |    |    |    |     |
|---|------|----|----|----|-----|
|   | 很滿意  | 滿意 | 普通 | 一般 | 待改進 |
| 1. 學生能了解台灣的「海洋相關歌曲」之特色與創作意涵。              |      |    |    |    |     |
| 2. 學生能從歌曲的歌詞覺察到海洋與生活、文化的關聯性。              |      |    |    |    |     |
| 3. 學生能分辨古典樂曲中，不同樂派作曲家的創作技法。               |      |    |    |    |     |
| 4. 學生能主動蒐集及聆聽關於海洋的歌曲及樂曲。                  |      |    |    |    |     |
| 5. 學生能欣賞古今中外具代表性的海洋相關樂曲，提升自己的審美品味。        |      |    |    |    |     |
| 6. 學生能在改編歌詞的活動裡，表達出對海洋的情感，展現自我的獨創性。       |      |    |    |    |     |
| 7. 學生能演唱課堂上教的歌曲《太平洋的風》                    |      |    |    |    |     |
| 8. 學生能與小組成員分工合作蒐集海洋相關歌曲的資料，並在課堂上進行口頭報告。   |      |    |    |    |     |
| 9. 學生能將所學習到的音樂概念與知能運用在改編歌詞的活動中，並在課堂上展現成果。 |      |    |    |    |     |

### 三、教師教學省思

在實地進行教案「音樂中的海洋與生活」的教學活動時，過程比筆者事先預想的情況更為順利，尤其第三堂課進行「創作與展演活動」時，更見識到學生音樂天賦與創造力的無窮潛力。

前兩堂課大部分為教師講述與引導欣賞的時間，在進行3首 sea shanties 的介紹時，教師須特別著重歌曲「情境」的描述與講解，盡量讓學生感受水手、船員面對海洋時的心情、勞動過程的艱辛，因而形成這類型集體演唱的「海洋工作歌」，建立「海洋—生活」的緊密連結。由於是英文歌曲，難免有些陌生的字詞，但教學時，本人認為不須過度拘泥於歌詞的字句，應該以大方向的講解，及學生聽到音樂時的直接感受來引導。經過這次的教學活動，筆者也心有所感：

「唯有真正發自內心的感受與體會，能讓學生印象深刻並樂於從生活中自動自發探尋與海洋相關的音樂，啟發可貴的創作靈感。」

此教案另外一個挑戰，是讓學生分組在課餘活動進行「歌詞改編」，並且要求在第三堂課進行成果發表。教師在教學時，可觀察各班學生的先備條件與特質，進行時間的彈性調整。筆者任教的學校位於基隆市，學生對於海港、海洋並不陌生。本校學生天性活潑，熱愛課外活動。在進行詞曲改編或創作時，能很自然的在字裡行間流露出對海洋的真實感受。甚至有小組在課餘時間相約到基隆港、和平島、外木山海岸遊覽，將所見所聞轉化成別出心裁的歌詞，唱出自己的心聲。也有小組興致勃勃的挑戰「自創詞曲」，在課堂上展演原創曲目。

學生傑出的表現，課堂上與同儕、教師的交流，相互起了激勵、切磋的作用。也激發教師的教學靈感，印證了「教學相長」此一句話。

## 伍、教學活動照片



第一堂課歌曲教唱：胡德夫《太平洋的風》。



介紹澳洲新興音樂團體 Australian Chamber Orchestra 在澳洲西北海岸「多媒體」探索之旅—《珊瑚礁》(The Reef)。



播放教學媒材供學生欣賞，鼓勵學生以海洋為主題進行音樂創作。



第二堂課：介紹與海洋相關的古典樂曲，比較不同樂派作曲家的創作技法，並指導學生撰寫學習單。



學習單的撰寫與討論。



第三堂課：各組「改編歌詞活動」的成果發表。台上學生展現創意，教師與觀眾在表演後給予回饋。



學生在發表創作的成果時，皆相當有熱忱，課堂氣氛活潑而熱絡。  
藉由此次的活動，大大提升了學生對音樂創作與表演的興趣與信心。

## 陸、教學補充資料

### 一、補充資料

#### (一)3首 Sea Shanties 的歌詞

##### 1. *Spanish Ladies*

Farewell and adieu to you, Spanish ladies,  
Farewell and adieu to you, ladies of Spain;  
For we have received orders  
For to sail to old England,  
But we hope in a short time to see you again.

(Chorus)

We'll rant and we'll roar, like true British sailors,  
We'll range and we'll roam all on the salt seas;  
Until we strike soundings,  
In the Channel of old England,  
From Ushant to Scilly 'tis thirty-five leagues.

We hove our ship to, with the wind from sou' west, boys,  
we hove our ship to, deep soundings to take  
It was 45 fathoms with a white sandy bottom,  
So we squared our main yard  
And up channel did make.

(Chorus)

We'll rant and we'll roar, like true British sailors,  
We'll range and we'll roam all on the salt seas;  
Until we strike soundings,  
In the Channel of old England,  
From Ushant to Scilly 'tis thirty-five leagues.

The first land we sighted was called the Dodman.,  
Next Rame Head off Plymouth, Start, Portland, and Wight;  
We sailed by Beachy, by Fairlight and Dover,  
And then we bore up for South Foreland light.

(Chorus)

We'll rant and we'll roar, like true British sailors,

We' ll range and we' ll roam all on the salt seas;  
Until we strike soundings,  
In the Channel of old England,  
From Ushant to Scilly ' tis thirty-five leagues.

Then the signal was made for the grand fleet to anchor,  
All in the Downs that night for to lie;  
Let go your shank painter, Let go your cat stopper  
Haul up your clewgarnets, let tack and sheets fly.

(Chorus)

We' ll rant and we' ll roar, like true British sailors,  
We' ll range and we' ll roam all on the salt seas;  
Until we strike soundings,  
In the Channel of old England,  
From Ushant to Scilly ' tis thirty-five leagues.

Now let ev' ry man drink off his full bumper,  
And let ev' ry man drink off his full glass;  
We' ll drink and be jolly  
And drown melancholy,  
And here' s to the health of each true-hearted lass.

## 2. *The Leaving of Liverpool*

Farewell to you, my own true love,  
I am going far, far away.  
I am bound for California,  
And I know that I' ll return someday.

(chorus)

So fare thee well, my own true love,  
For when I return, united we will be.  
It' s not the leaving of Liverpool that grieves me,  
But my darling when I think of thee.

I have shipped on a Yankee sailing ship,  
Davy Crockett is her name,  
And her Captain' s name was Burgess,  
And they say that she' s a floating hell.

(chorus)

So fare thee well, my own true love,  
For when I return, united we will be.  
It's not the leaving of Liverpool that grieves me,  
But my darling when I think of thee.

Oh the sun is on the harbour, love,  
And I wish that I could remain,  
For I know that it will be a long, long time,  
Before I see you again.

(chorus)

So fare thee well, my own true love,  
For when I return, united we will be.  
It's not the leaving of Liverpool that grieves me,  
But my darling when I think of thee.

### 3. *Rollin' Down to Old Maui*

It's a damn tough life full of toil and strife  
We whalermen undergo.  
And we don't give a damn when the gale is done  
How hard the winds do blow.  
We're homeward bound from the Arctic Sound  
With a good ship taut and free.  
And we don't give a damn when we drink our rum  
With the girls of Old Maui.

(chorus)

Rolling down to Old Maui, me boys.  
Rolling down to Old Maui.  
We're homeward bound from the Arctic Ground  
Rolling down to Old Maui.

Once more we sail with a Northerly gale  
Through the ice, and wind, and rain.  
Them coconut fronds, them tropical lands  
We soon shall see again.

Six hellish months we passed away  
On the cold Kamchatka sea.  
But now we're bound from the Arctic ground  
Rolling down to Old Maui.

(chorus)

Rolling down to Old Maui, me boys.  
Rolling down to Old Maui.  
We're homeward bound from the Arctic Ground  
Rolling down to Old Maui.

Once more we sail the Northerly gale  
Towards our Island home.  
Our mainmast sprung, our whaling done  
And we ain't got far to roam.  
Our stans'l booms is carried away.  
What care we for that sound  
A living gale after us.  
Thank God we're homeward bound.

(chorus 共2次)

Rolling down to Old Maui, me boys.  
Rolling down to Old Maui.  
We're homeward bound from the Arctic Ground  
Rolling down to Old Maui.

Rolling down to Old Maui, me boys.  
Rolling down to Old Maui.  
We're homeward bound from the Arctic Ground  
Rolling down to Old Maui

## (二)回家作業參考資料

### 1. 《綠島小夜曲》

作詞：潘英傑

作曲：周藍萍

這綠島像一隻船，在月夜裡搖啊搖。  
情郎啲你也在我的心海裡飄呀飄。  
讓我的歌聲隨那微風，吹開了你的窗簾。  
讓我的哀情隨那流水不斷的向你傾訴。

椰子樹的長影，掩不住我的情意。  
明媚的月光，更照亮了我的心。  
這綠島的夜，已經這樣沈靜。  
情郎啲你為什麼還是默默無語？

參考資料：

<http://blog.xuite.net/wild.fun/blog/list-view/33954011>

鄧麗君演唱

<https://www.youtube.com/watch?v=WNJETNgsbY4>

### 2. 《淡水暮色》

作詞：葉俊麟

作曲：洪一峰

編曲：余大豪

日頭將要沉落西，水面染五彩。  
男女老幼塊等待，漁船倒退來。  
桃色樓窗門半開，琴聲訴悲哀。  
啊！幽怨的，心情無人知。

朦朧月色白光線，浮出紗帽山。  
河流水影色變換，海風陣陣寒。  
一隻小鳥找無伴，歇在船頭岸。  
啊！美妙的！啼叫動心肝。

淡水黃昏帶詩意，夜霧罩四邊。  
教堂鐘聲心空虛，響對海面去。  
埔頂燈光真稀微，閃閃像天星。  
啊！難忘的，情景引心悲。

參考資料：

<http://blog.xuite.net/f0435ab/twblog/137071789-%E6%B7%A1%E6%B0%B4%E6%9A%AE%E8%89%B2%E2%94%80%E6%87%B7%E5%BF%B5%E6%B4%AA%E4%B8%80%E5%B3%B0%E5%92%8C%E9%82%A3%E5%80%8B%E5%B9%B4%E4%BB%A3>

洪一峰演唱

<https://www.youtube.com/watch?v=q-d0EvWIPfg>

### 3. 《安平追想曲》

作詞：陳達儒

作曲：許石

身穿花紅長洋裝，風吹金髮思情郎。  
想郎船何往，音信全無通，伊是行船仔逐風浪。  
放阮情難忘，心情無塊講，相思寄著海邊風。  
海風無情笑阮憨。啊！不知初戀心茫茫。

相思情郎想自己，不知爹親二十年。  
思念想要見，只有金十字，給阮母親仔做為記。  
放阮私生兒，聽母初講起，越想不幸越哀悲。  
到底現在生也死？啊！伊是荷蘭的船醫。

想起母子的運命，心肝想爹也怨爹。  
別人有爹疼，阮是母親晟，今日青春孤單影。  
全望多情兄，望兄的船隻，早日回歸安平城。  
安平純情金小姐。啊！等你入港銅鑼聲。

參考資料：

<http://news.ltn.com.tw/news/society/paper/215875>

許石演唱

<https://www.youtube.com/watch?v=wnzzCOJg6SE>

### 4. 《補破網》

作詞：李臨秋

作曲：王雲峰

見著網目眶紅，破甲這大孔。

想要補無半項，誰人知阮苦痛。  
今日若將這來放，是永遠無希望。  
為著前途穿活板，找傢司補破網。

手拿網頭就重，悽慘阮一人。  
意中人走叨藏，針線來鬥幫忙。  
姑不二終罔震動，拿長針接西東。  
天河用線作橋板，全精神補破網。

魚入網好年冬，歌詩滿漁港。  
阻風雨駛孤帆，阮勞力無了工。  
雨過天晴魚滿港，最快樂咱雙人。  
今日團圓心花香，從今免補破網。

參考資料：<http://blog.xuite.net/gogo7637/twblog/102536891-%E6%A8%82%E6%9B%B2%E4%BB%8B%E7%B4%B9-%E8%A3%9C%E7%A0%B4%E7%B6%B2>

鳳飛飛演唱

<https://www.youtube.com/watch?v=2XrEv9eazcM>

## 5. 《港都夜雨》

作詞：呂傳梓

作曲：楊三郎

今日又是風雨微微，異鄉的都市。  
路燈青青，照著水滴，引阮的悲意。  
青春男兒毋知自己，欲行佗位去。  
啊！漂流萬里，港都夜雨寂寞暝。

想起當時踎在船邊，講甲糖蜜甜。  
真正稀微你我情意，煞來拆分離。  
毋知何時會來相見，前情斷半字。  
啊！海風野味，港都夜雨落袂離。

海風冷冷吹痛胸前，漂浪的旅行。  
為著女性費了半生，海面做家庭。  
我的心情為你犧牲，你若袂分明。  
啊！茫茫前程，港都夜雨若袂停。

參考資料：

《港都夜雨》

<https://www.google.com.tw/#q=%E3%80%90%E6%B8%AF%E9%83%BD%E5%A4%9C%E9%9B%A8%E3%80%91%E6%AD%8C%E6%9B%B2%E4%BB%8B%E7%B4%B9--%E5%8F%A3%E7%99%BD%E7%B7%A8%E8%A3%BD%2F%E9%9F%B3%E8%A8%8A%E5%89%AA%E6%8E%A5%EF%BC%9A%E5%BB%96%E5%B4%87%E4%BB%8120140930+%E4%BD%9C%E8%A9%9E%EF%BC%9A%E5%91%82%E5%82%B3%E6%A2%93%E3%80%80%E4%BD%9C%E6%9B%B2%EF%BC%9A%E6%A5%8A%E4%B8%89%E9%83%8E>

吳晉淮演唱

<https://www.youtube.com/watch?v=g-sLvekZC24>

## 二、參考資料

### (一)音樂或影片連結：

1. 胡德夫 《太平洋的風》

[https://www.youtube.com/watch?v=lorwki\\_jmkIU](https://www.youtube.com/watch?v=lorwki_jmkIU)

2. *Spanish Ladies*

[https://www.youtube.com/watch?v=d\\_2g\\_kNTBek&index=6&list=PLbU6wjyATuLVN-tnRqFNmJLfrEiz5GnPv](https://www.youtube.com/watch?v=d_2g_kNTBek&index=6&list=PLbU6wjyATuLVN-tnRqFNmJLfrEiz5GnPv)

3. *The Leaving of Liverpool*

<https://www.youtube.com/watch?v=5qt3RjGViKQ>

<https://www.youtube.com/watch?v=pdKAuIkJCWs> (The Dubliner 演唱)

4. *Rollin' Down to Old Maui*

[https://www.youtube.com/watch?v=0F\\_f7xYOD3g](https://www.youtube.com/watch?v=0F_f7xYOD3g)

5. *The Reef : Vocalise* (performed by Australia Chamber Orchestra)

[https://www.youtube.com/watch?v=\\_8WEE2XgXcE](https://www.youtube.com/watch?v=_8WEE2XgXcE)

6. *Rimsky-Korsakov: Scheherazade*

Saint-Petersburg Philharmonic Orchestra, Yuri Temirkanov

<https://www.youtube.com/watch?v=vdnUBQT5Bqw>

7. *Claude Debussy: La Mer, Jeux de vagues*

Lucerne Festival Orchestra, Claudio Abbado (8' ' 30)

<https://www.youtube.com/watch?v=SgSNgzA37To>

8. *Henry Wood: Fantasia on British Sea Songs*

original 1910 version (BBC Proms)

<https://www.youtube.com/watch?v=ewBF3K8Rw2Y>

(二) 樂譜連結

1. Rimsky-Korsakov: Scheherazade

[http://imslp.nl/imglnks/usimg/f/ff/IMSLP01396-Rimsky\\_Sheherazade\\_1.pdf](http://imslp.nl/imglnks/usimg/f/ff/IMSLP01396-Rimsky_Sheherazade_1.pdf)

2. Claude Debussy: La Mer, Jeux de vagues

[http://conquest.imslp.info/files/imglnks/usimg/b/b6/IMSLP15420-Debussy\\_-\\_La\\_Mer\\_orch.\\_score\\_.pdf](http://conquest.imslp.info/files/imglnks/usimg/b/b6/IMSLP15420-Debussy_-_La_Mer_orch._score_.pdf)

(三) 回家作業參考資料

1. 《綠島小夜曲》

<http://blog.xuite.net/wild.fun/blog/list-view/33954011>

鄧麗君演唱

<https://www.youtube.com/watch?v=WNJETNgsbY4>

2. 《淡水暮色》

<http://blog.xuite.net/f0435ab/twblog/137071789->

<http://blog.xuite.net/f0435ab/twblog/137071789-%E6%B7%A1%E6%B0%B4%E6%9A%AE%E8%89%B2%E2%94%80%E6%87%B7%E5%BF%B5%E6%B4%AA%E4%B8%80%E5%B3%B0%E5%92%8C%E9%82%A3%E5%80%8B%E5%B9%B4%E4%BB%A3>

洪一峰演唱

<https://www.youtube.com/watch?v=q-d0EvWIPfg>

3. 《安平追想曲》

<http://news.ltn.com.tw/news/society/paper/215875>

許石演唱

<https://www.youtube.com/watch?v=wnzzC0Jg6SE>

4. 《補破網》

[http://blog.xuite.net/gogo7637/twblog/102536891-  
%E6%A8%82%E6%9B%B2%E4%BB%8B%E7%B4%B9-  
%E8%A3%9C%E7%A0%B4%E7%B6%B2](http://blog.xuite.net/gogo7637/twblog/102536891-%E6%A8%82%E6%9B%B2%E4%BB%8B%E7%B4%B9-%E8%A3%9C%E7%A0%B4%E7%B6%B2)

鳳飛飛演唱

<https://www.youtube.com/watch?v=2XrEv9eazcM>

5. 《港都夜雨》

<https://www.google.com.tw/#q=%E3%80%90%E6%B8%AF%E9%83%BD%E5%A4%9C%E9%9B%A8%E3%80%91%E6%AD%8C%E6%9B%B2%E4%BB%8B%E7%B4%B9--%E5%8F%A3%E7%99%BD%E7%B7%A8%E8%A3%BD%2F%E9%9F%B3%E8%A8%8A%E5%89%AA%E6%8E%A5%EF%BC%9A%E5%BB%96%E5%B4%87%E4%BB%8120140930+%E4%BD%9C%E8%A9%9E%EF%BC%9A%E5%91%82%E5%82%B3%E6%A2%93%E3%80%80%E4%BD%9C%E6%9B%B2%EF%BC%9A%E6%A5%8A%E4%B8%89%E9%83%8E>

吳晉淮演唱

<https://www.youtube.com/watch?v=g-sLvekZC24>